

Verbundkatalog Kalliope

Mann, Erika

o.O., 1966-10-27

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden. Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt.

Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus
Literaturarchiv
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia im Hildebrandhaus:
Literaturarchiv
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

27. Oktober 1966

Sehr geehrter Herr Dr. Schwedler, -

"André Gide" in den angelsächsischen Ländern liegt sehr kompliziert.

Zunächst erschien 1943 das Buch bei Creative Age Press, New York, und zwar natürlich in dem von Klaus Mann geschriebenen englischen Original. Von einer Uebersetzung ins Englische kann also, wie ja auch in der Nymphenburger Ausgabe gross und breit mitgeteilt wird, ohnedies nicht die Rede sein. Die englische Ausgabe bei Dobson, London, die fünf Jahre später erschien, wurde vom Autor bereits entsprechend erweitert und deckt sich weitgehend mit der neuen deutschen Ausgabe.

Leider liegen die Verträge mir nicht vor. Ich bin aber der Ansicht, dass sie nicht abgelaufen sein dürften. Wollen Sie aber sicher gehen, so sollten Sie sich an die beiden Verlage wenden mit der Anfrage, ob das Werk vergriffen sei und ob - falls dem so wäre - die Verlage willens seien, das Buch innerhalb der gesetzlichen Frist (je nach den Landes-sitten innerhalb von 6 oder 12 Monaten) neu aufzulegen. Hätten sie diese Absicht nicht, dann fielen die Rechte an das Estate Klaus Mann automatisch zurück.

Dieser Handhabung der Sache steht natürlich nichts im Wege. Meinerseits glaube ich nicht, dass Klaus Manns "Gide" in Angelsachsen heute anzubringen ist. Da Gide meinen Bruder so erheblich überlebt hat, sind die seit Gide's Tode erschienenen englischen und amerikanischen Biographien auf Grund ihrer Komplettheit dem Buch meines Bruders ohne weiteres überlegen.

Mit freundlichen Grüssen

Ihre sehr ergebene



20/10/66

XXIII/1866
57 x 66
Nymphenburger
20/10/66